

Evento

Presentazione del sesto volume della collana “Documenti orali della Svizzera italiana” *Val Colla e sponda sinistra del Cassarate*

Bellinzona, 3 maggio 2019

Il Dipartimento dell'educazione, della cultura e dello sport (DECS) informa che il Centro di dialettologia e di etnografia, in collaborazione con la Città di Lugano, presenta il 6° volume della collana “Documenti orali della Svizzera italiana”, dedicato alla Val Colla e alla sponda sinistra del Cassarate.

Nella collana *Documenti orali della Svizzera italiana*, edita dal Centro di dialettologia e di etnografia (CDE) e curata da Nicola Arigoni e Mario Vicari, esce ora il sesto volume dedicato ai dialetti della Val Colla e della sponda sinistra del Cassarate (DOSI 6), in coedizione con l'Archivio audiovisivo di Capriasca e Val Colla.

Il libro è accompagnato da un CD audio che riproduce 28 brani estratti da interviste effettuate in tutti gli ex comuni della regione e nelle sue principali frazioni. Nel volume sono riportate le trascrizioni dialettali e le traduzioni italiane dei brani, corredate di note esplicative e di schede etnografiche e arricchite da oltre 100 immagini d'epoca provenienti dall'ACVC.

Grazie alla riproduzione orale e scritta è possibile cogliere nel vivo le varietà dei dialetti autentici e seguire gli intervistati nei loro affascinanti racconti di vita: dalle peregrinazioni dei calderai ambulanti col loro speciale gergo, il *rügín*, all'emigrazione europea e oltremare di molti vallerani, dalla vita in valle alla vendita delle risorse della terra al mercato di Lugano, dal ricordo dei giochi infantili al lavoro nelle industrie del Luganese, o ancora dalle tradizioni religiose legate alla Pasqua e al battesimo ai racconti delle streghe che abitavano la Val Colla.

Sabato, 11 maggio 2019

alle ore 17.00

a Maglio di Colla

presso palestra comunale

Bellinzona, 3 maggio 2019

Saranno presenti:

-
- **Roberto Badaracco**, municipale della Città di Lugano
 - **Paolo Ostinelli**, direttore del Centro di dialettologia e di etnografia
 - **Pietro Montorfani**, responsabile dell'Archivio storico della Città di Lugano
 - **Nicola Arigoni e Mario Vicari**, curatori del volume
-

Il volume, che conta 312 pagine, è completato e illustrato da un ricco corredo di immagini d'epoca e contemporanee. Potrà essere acquistato presso il Centro di dialettologia e di etnografia di Bellinzona.

**Documenti orali della Svizzera italiana 6:
Capriasca, Val Colla e sponda sinistra del Cassarate. Seconda parte – Val
Colla e sponda sinistra del Cassarate**

A cura di Nicola Arigoni e Mario Vicari
Bellinzona, Centro di dialettologia e di etnografia e Archivio audiodiviso di Capriasca
e Val Colla, 2019.
Prezzo: 48.–

Per ulteriori informazioni rivolgersi a:

Paolo Ostinelli, direttore del Centro di dialettologia e di etnografia, paolo.ostinelli@ti.ch, tel. 091 / 814
14 50